

えんめい じっくかんのんぎょう
(延命) 十句観世音経

かんぜおん
観世音

なむぶつ
南無仏

ようぶつゆういん
与仏有因

ようぶつゆうえん
与仏有縁

ぶつぼうそうえん
仏法僧縁

じょうらくがじょう
常楽我浄

ちょうねんかんぜおん
朝念観世音

ぼうねんかんぜおん
暮念観世音

ねんねんじゆんしき
念念従心起

ねんねふうりしん
念念不離心

[Przedłużająca życie] Sutra Kanzeon w dziesięciu wersach.

O Kanzeon!

Oddajemy cześć Buddzie, Przebudzonemu.

Z Buddą dzielimy bezpośrednio przyczyny,

Z Buddą dzielimy przyczyny też pośrednie.

Za sprawą Buddy, Prawa oraz Wspólnoty

Osiągamy wieczność, radość, jaźń i czystość.

O świtaniu kontemplujemy Kanzeon.

I wieczorem kontemplujemy Kanzeon.

Każda myśl w owej kontemplacji powstaje z umysłu.

Żadna z nich nie jest odeń w żaden sposób oddzielona.